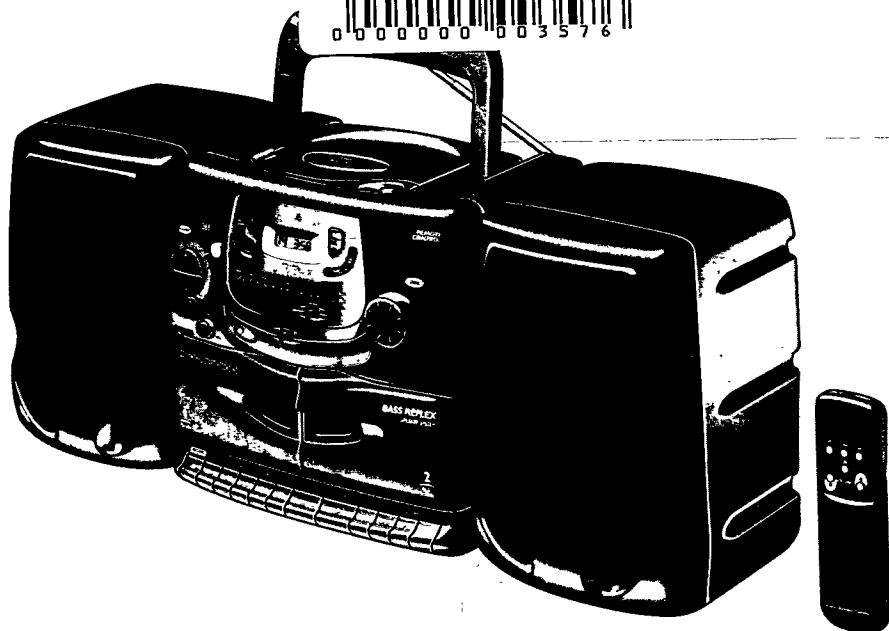


PHILIPS

AZ 2605 Portable CD Mini System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

FITTING A MAINS PLUG (U.K. only)

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE – "NEUTRAL" ("N") and BROWN – "LIVE" ("L").

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The BLUE wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "N" or coloured BLACK.
- The BROWN wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "L" or coloured RED.
- Do not connect either wires to the earth terminal in the plug which is marked by the letter "E" or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cordgrip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

NORGE

Typeskilt finnes på apparatens underside

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

English4

Français14

Español.....24

Deutsch34

Nederlands44

Italiano54

Português.....64

Dansk.....74

Svenska.....84

Suomi.....94

Ελληνικά104

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

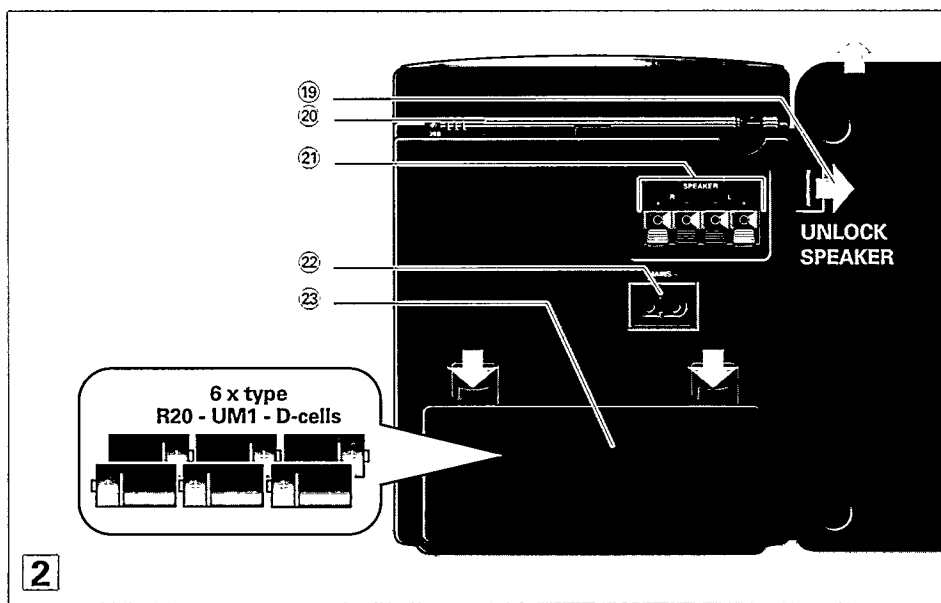
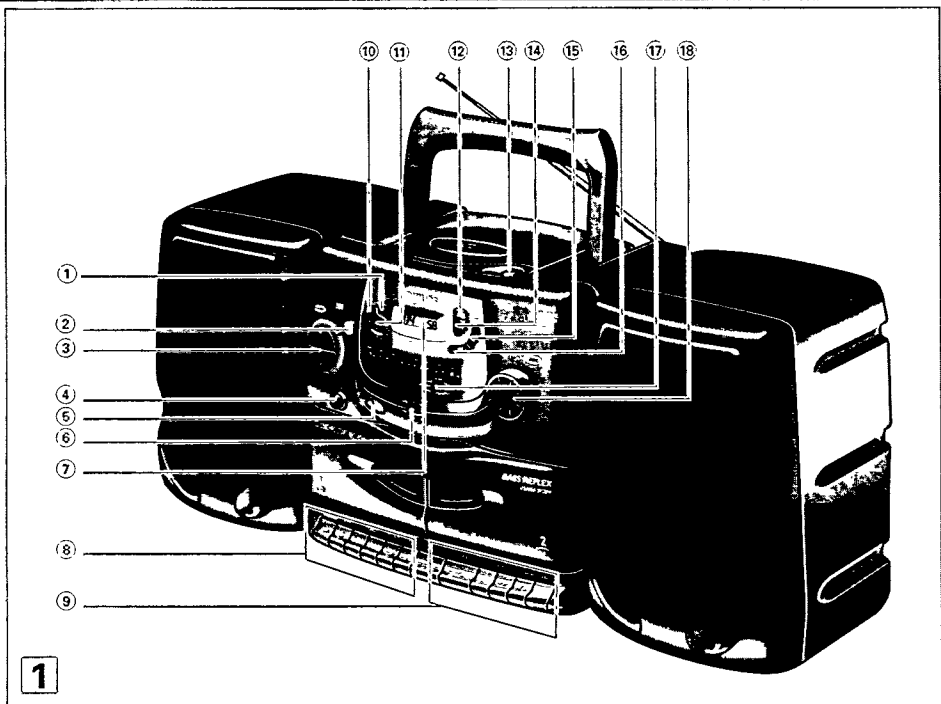
Português

Dansk

Svenska

Suomi

Ελληνικά



COMANDI

QUANDRO SUPERIORE e ANTERIORE

- ① **IR SENSOR** - Sensore a raggi infrarossi per la ricezione del comando a distanza.
- ② **DBB Dynamic Bass Boost** - Per aumentare il livello dei bassi.
- ③ **VOLUME ▲ ▼** - Per regolare il livello del volume.
- ④ **TONE CONTROL** - Per regolare i toni alti o bassi
- ⑤ **👂** - Entrata per le cuffie a 3.5 mm.
- ⑥ **SOURCE SELECTOR** - Per scegliere la fonte sonora: CD-TUNER-TAPE/OFF e per accendere o spegnere l'impianto.
- ⑦ **VISORE**

REGISTRATORE A CASSETTE

- ⑧ **REGISTRATORE 1**
RECORD ● - Per incominciare a registrare.
PLAY ▶ - Per avviare la riproduzione.
◀◀ - Per riavvolgere il nastro.
▶▶ - Per far avanzare velocemente il nastro.
STOP•OPEN ■▲ - Per interrompere la registrazione e aprire il comparto delle cassette.
PAUSE II - Per interrompere la registrazione o la riproduzione.

- ⑨ **REGISTRATORE 2**
PLAY ▶ - Per avviare la riproduzione.
◀◀ - Per riavvolgere il nastro.
▶▶ - Per far avanzare velocemente il nastro.
STOP•OPEN ■▲ - Per interrompere la registrazione e aprire il comparto delle cassette.
PAUSE II - Per interrompere la registrazione o la riproduzione.

LETTORE CD

- ⑩ **MODE** - per esempio per riprodurre in ordine casuale (SHUFFLE) o ripetere (REPEAT) la riproduzione.
- ⑪ **PROGRAM** - Per programmare i numeri dei brani per cambiare il programma.
- ⑫ **STOP ■** - Per interrompere la registrazione o cancellare un programma.
- ⑬ **OPEN** - Per aprire il comparto CD.
- ⑭ **PLAY•PAUSE ▶II** - Per avviare o interrompere la riproduzione.
- ⑮ **SEARCH ▶▶** - Per passare o cercare un passaggio o un brano procedendo in avanti.
- ⑯ **SEARCH ◀◀** - Per passare o cercare un passaggio o un brano andando indietro.

RADIO

- ⑰ **BAND** - Per selezionare la fascia d'onda (FM/MW/LW).
- ⑱ **TUNING** - Per sintonizzarsi con le stazioni radio.

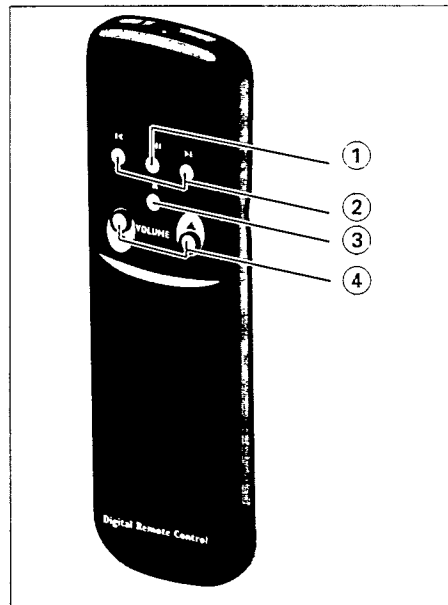
PANNELLO POSTERIORE

- ⑲ **LEVE PER GLI ALTOPARLANTI** - Per sganciare gli altoparlanti.
- ⑳ **ANTENNA TELESCOPICA** - Per migliorare la ricezione FM.
- ㉑ **ALTOPARLANTI** - Entrate per gli altoparlanti.
- ㉒ **AC MAINS** - Entrata per il cavo di alimentazione.
- ㉓ **BATTERIE** - Per aprire il comparto delle batterie.

COMANDO A DISTANZA

- ① **▶II** - Per avviare o interrompere la riproduzione di un CD.
- ② **◀◀ 0 ▶▶** - Per saltare o cercare un passaggio/brano.
- ③ **■** - Per interrompere la riproduzione o cancellare un programma.
- ④ **VOLUME ▲ ▼** - Per regolare il livello del volume.

Italiano

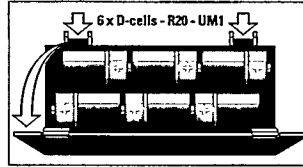


BATTERIE

Ove possibile, per prolungare la durata delle batterie, utilizzare l'alimentazione elettrica. Prima di inserire le batterie, assicurarsi di avere scollegato la spina dell'alimentazione elettrica dall'apparecchio e dalla presa a muro.

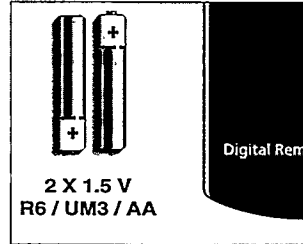
Batterie (opzionali)

1. Aprire lo scomparto delle batterie e inserire sei batterie di tipo R20, UM1 o D-cell come mostrato nell'illustrazione.



Batterie del comando a distanza (comprese nella confezione)

1. Aprire il comparto delle batterie e inserite due batterie nel modo indicato, del tipo AA, R6 o UM3.
 2. Chiudere lo sportello dello scomparto, e assicurarsi che le batterie siano posizionate correttamente e saldamente.
 3. In caso di batterie scariche, o in previsione di lunghi periodi di inutilizzo, rimuovere le batterie.
- L'uso inadeguato delle batterie potrebbe causare perdite di elettroliti, corrosione del comparto e la possibile rottura degli involucri. Pertanto:
- Non utilizzare contemporaneamente batterie di tipi diversi, per es., alcaline con carbonato di zinco.
 - Al momento di inserire batterie nuove, sostituire tutte le batterie contemporaneamente.

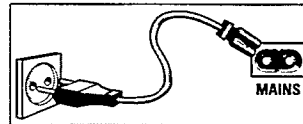


Nota: L'alimentazione a batterie viene automaticamente scollegata quando l'apparecchio viene collegato alla corrente.

Italiano

ALIMENTAZIONE ELETTRICA

1. Verificare se il voltaggio indicato sulla piastrina di riconoscimento (alla base dell'apparecchio) corrisponde al voltaggio della rete locale. Se così non dovesse essere, consultare il rivenditore o l'assistenza.
 2. Se il vostro impianto è dotato di un selezionatore di voltaggio, posizionatelo sul voltaggio di rete locale.
 3. Collegare il cavo di alimentazione alla presa MAINS ~ dell'apparecchio e alla presa a muro.
- L'apparecchio è ora pronto all'uso.
4. Per interrompere l'alimentazione elettrica, estrarre la spina dalla presa a muro.
- Per passare all'alimentazione da batteria, o per proteggere l'apparecchio in caso di fulmini, scollegare il cavo di alimentazione.
- **La targhetta si trova sul fondo dell'apparecchio.**



Informazioni ambientali

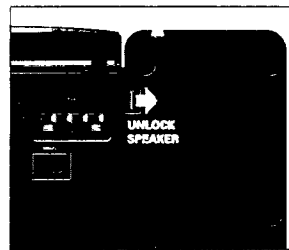
E' stato omesso tutto il materiale d'imballaggio non strettamente necessario. Abbiamo fatto del nostro meglio per rendere l'imballaggio facilmente separabile in tre mono-materiali: cartone (scatola), polistirolo espanso (materiale ammortizzante), polietilene (sacchetti, foglio di schiuma protettiva).

Il vostro impianto consiste di materiali che possono venire riciclati se smontati da una ditta specializzata. Osservate le leggi del vostro paese in materia di smaltimento di materiali d'imballaggio, batterie scariche e vecchi impianti.

ALTOPARLANTI RIMUOVIBILI

Fissaggio degli altoparlanti

- Far scorrere gli altoparlanti dall'alto verso il basso lungo le guide poste ai lati del mobiletto dell'apparecchio. Gli altoparlanti scatteranno in posizione.

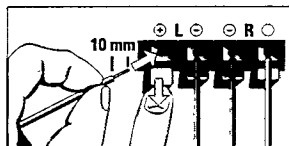


Rimozione degli altoparlanti

- Tenere premute le levette (poste in corrispondenza degli angoli posteriori degli altoparlanti), e far scivolare gli altoparlanti verso l'alto.

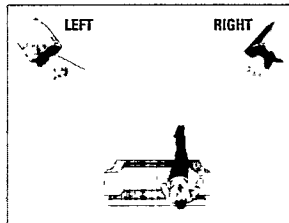
Collegamento degli altoparlanti

1. Collegare l'altoparlante di destra al connettore R, con il cavo contrassegnato dal colore rosso al polo + e il cavo nero al polo -.
2. Inserire il tratto di filo scoperto nel connettore di colore corrispondente.
3. Ripetere la procedura di collegamento dell'altoparlante sinistro al connettore L, assicurandosi di collegare il cavo rosso al polo + e il cavo nero al polo -.



Sistemazione degli altoparlanti

La posizione ideale è quella in cui i 2 altoparlanti anteriori e la posizione di ascolto formano i vertici di un triangolo equilatero, con gli altoparlanti posizionati all'altezza delle orecchie dell'ascoltatore.



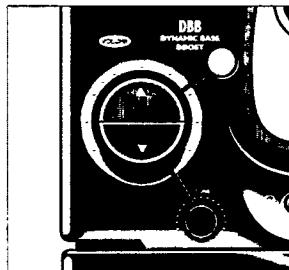
Nota:

- Si potranno anche utilizzare altoparlanti diversi da quelli forniti, con impedenza pari a 4 ohm o superiore. Non si dovranno tuttavia utilizzare altoparlanti con impedenze inferiori, in quanto questo potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Quando le cuffie sono collegate con l'entrata delle cuffie gli altoparlanti vengono staccati.

FUNZIONAMENTO

Indicazioni generali

1. Per accendere l'impianto, scegliete la fonte usando il selezionatore di fonte ⑥.
2. Per regolare il suono, utilizzare i controlli VOLUME ▲▼③, TONE ④ e DBB ②.
3. Per spegnere l'apparecchio, posizionare il controllo Source Selector ⑥ sulla posizione TAPE/OFF, con i tasti del lettore di cassette sollevati.



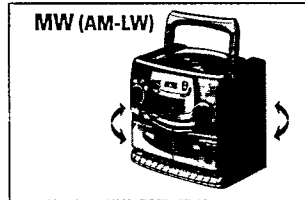
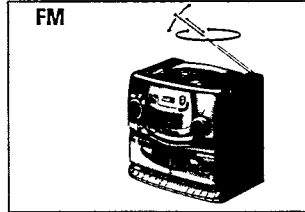
RICEZIONE RADIO

1. Impostare il Source Selector ⑥ su TUNER.
2. Per regolare il suono, utilizzare i controlli VOLUME ▲▼③, TONE ④ e DBB ②.
3. Selezionare la lunghezza d'onda utilizzando il selettore BAND ⑰.
4. Sintonizzarsi sulle stazioni radio utilizzando il pomello TUNING ⑱.



Miglioramento della ricezione radio

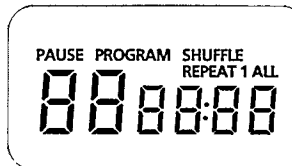
- Per l'ascolto di stazioni FM, estrarre l'antenna telescopica. Per migliorare la ricezione di stazioni FM, inclinare e ruotare l'antenna. Se il segnale FM dovesse essere troppo potente, ridurre la lunghezza dell'antenna (stazione di trasmissione molto vicina).
 - Per le stazioni MW (AM) e LW, l'apparecchio è fornito di antenna incorporata, pertanto non sarà necessaria l'antenna telescopica. Orientare l'antenna ruotando l'intero apparecchio.
5. Per spegnere l'impianto posizionate il selezionatore di fonte ⑥ su TAPE/OFF.



Italiano

INDICAZIONI DEL DISPLAY CD

- **CD OPEN:** Quando è aperto il comparto CD.
- **Numero totale dei brani e durata complessiva:** In posizione di stop.
- **Numero del brano correntemente selezionato e tempo di ascolto trascorso:** Durante la lettura di CD.
 - Nella posizione PAUSE, il display resta immobile ed il tempo di suono trascorso viene visualizzato assieme al numero di pista.
- **SHUFFLE/REPEAT:** Quando una delle due modalità è stata attivata.
- **PROGRAM:** Quando è attivata la funzione di programmazione.
- **no SEL:** PROGRAM non viene premuto ma non viene scelto nessun brano
- **prog:** Quando si memorizza un brano.
- **PROGRAM FULL:** E' stato memorizzato il numero massimo di brani.
- **no prog:** Quando PROGRAM è stato interrotto/cancellato.
- **no diSC:** Errore nell'utilizzo del CD o errore nel CD (vd. Guida alla soluzione dei problemi)



LETTURA DI UN CD

Italiano

1. Impostare il Source Selector (6) su CD.
2. Premere OPEN (13) per aprire lo sportello CD.
3. Inserire il CD AUDIO con il lato stampato rivolto verso l'alto. Per chiudere lo sportello CD, spingerlo verso il basso.
4. Avviate la riproduzione premendo PLAY•PAUSE ►► (14).
5. Regolare il suono utilizzando i controlli VOLUME ▲▼ (3), TONE (4) e DBB (2).
6. Per interrompere la lettura, premere PLAY•PAUSE ►► (14). Per riprendere la lettura, premere nuovamente PLAY•PAUSE ►► (14).
7. Per interrompere la lettura del CD, premere STOP ■ (12).
8. Per spegnere l'apparecchio, impostare il Source Selector (6) sulla posizione TAPE/OFF.

Nota: la lettura del CD si interromperà anche nei seguenti casi:

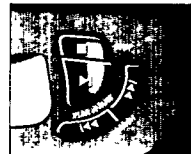
- quando la lettura del CD è stata completata;
- quando lo sportello CD viene aperto;
- quando il Source Selector viene impostato sulla posizione TAPE/OFF.



SEARCH ◀◀ 0 ▶▶

Selezione di una traccia diversa durante la lettura

- Per passare al brano successivo, premere ►► (15) una sola volta. Se si desidera saltare più di un brano, premere ►► (15) più volte, fino a quando il numero del brano desiderato non sarà visualizzato sul display.
- Se si desidera ripetere dall'inizio la lettura del brano correntemente selezionato, premere ◀◀ (16) una sola volta. Se si desidera ripetere la lettura di uno dei brani precedenti, premere più di una volta ◀◀ (16) fino a quando il numero del brano desiderato non sarà visualizzato sul display.



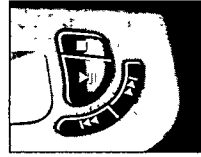
Inizio della lettura a partire da un brano specifico

1. In posizione di arresto, il brano desiderato potrà anche essere selezionato utilizzando i tasti ricerca SEARCH ◀◀ (16) o ►► (15).
2. Per iniziare la lettura, premere PLAY•PAUSE ►► (14).

Ricerca di un passaggio specifico all'interno di un brano

È possibile cercare un passaggio specifico all'interno di un brano. Il CD verrà letto a volume basso e ad alta velocità, il suono resterà comunque riconoscibile.

1. Durante la lettura, mantenere premuti i pulsanti SEARCH ◀◀ (16) or ▶▶ (15), e rilasciarli non appena si riconosce il passaggio desiderato.
 - La normale lettura del CD riprenderà da quel punto.



RIPRODUZIONE IN ORDINE CAUSALE RIPETIZIONE

Il tasto MODE vi permette di scegliere quattro modi differenti. I modi si possono scegliere o cambiare prima o durante la riproduzione.

1. Premere il MODO (10) fino a che sul visore appare la funzione desiderata.

SHUFFLE - I brani vengono riprodotti in ordine casuale.

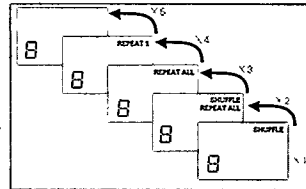
SHUFFLE REPEAT ALL - Per ripetere continuamente il CD in ordine casuale.

REPEAT ALL - ripete l'intero CD.

REPEAT 1 - riproduzione continua del brano attualmente riprodotto.

- Tranne che per REPEAT 1, durante la riproduzione potete usare ◀◀ (16) or ▶▶ (15) per saltare dei brani.
- I modi SHUFFLE/REPEAT si possono ulteriormente combinare attraverso PROGRAM.

2. Per uscire dal modo SHUFFLE, premete ripetutamente il tasto di modo (10), fino a che i vari modi SHUFFLE/REPEAT non appaiono più sul visore. Per interrompere la riproduzione potete anche premere STOP ■ (12).



Italiano

PROGRAMMAZIONE DEI NUMERI CORRISPONDENTI ALLE TRACCE

Potranno essere memorizzate un massimo di 20 brani nella sequenza desiderata.

Gli stessi brani potranno essere memorizzati anche più di una volta.

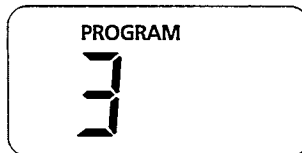
Programmazione dei numeri corrispondenti ai brani

1. Selezionare il brano desiderato utilizzando SEARCH ◀◀ (16) or ▶▶ (15) fino a ottenere la visualizzazione del numero corrispondente al brano desiderato.
2. Memorizzare il brano desiderato premendo una sola volta il tasto PROGRAM (11).
3. Selezionare e memorizzare tutte i brani desiderati di un CD seguendo questa procedura.



Verifica del programma

1. Per controllare il programma impostato, mantenere premuto il pulsante PROGRAM (11) per almeno 2 secondi.
 - Il display indicherà in sequenza i numeri dei brani selezionati.
2. Avviate la riproduzione del programma premendo PLAY • PAUSE ▶|| (14).



Cancellazione di un programma

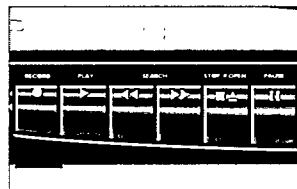
Il contenuto della memoria potrà essere cancellato nei seguenti modi:

- Premendo STOP ■ (12) durante la programmazione.
- In posizione STOP, premendo nuovamente STOP ■ (12);
- In modalità PLAY, premendo due volte STOP ■ (12);
- Aprendo il comparto dei CD.

REGISTRATORE DI CASSETTE

LETTURA DI CASSETTE

1. Impostare il Source Selector ⑥ su TAPE.
2. Per aprire lo sportello delle cassette, premere STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨.
3. Inserire una cassetta preregistrata.
4. Per iniziare la lettura della cassetta, premere PLAY ► ⑧/⑨.
5. Regolare il suono utilizzando i controlli VOLUME ▲▼ ③, e TONE ④ DBB ②.
6. Per brevi interruzioni, premere il pulsante PAUSE II ⑧/⑨ per riprendere la lettura, premere nuovamente il pulsante.
7. L'avvolgimento rapido del nastro in entrambe le direzioni si ottiene premendo i pulsanti ◀◀ o ▶▶ ⑧/⑨.
8. Per arrestare la lettura, premere STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨.
– Alla fine del nastro i tasti vengono automaticamente liberati.
9. Per spegnere l'impianto posizionate il selezionatore di fonte 6 su TAPE/OFF (con i tasti della cassetta liberi).



Riproduzione continua

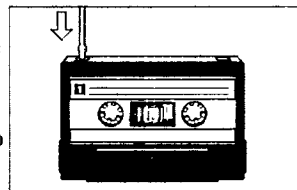
1. Posizionate il selezionatore di fonte ⑥ su TAPE/OFF.
2. Premete STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨ per aprire i contenitori di cassette.
3. Inserite una cassetta registrata in entrambi i contenitori di cassette.
4. Premete PLAY ► ⑧ sul registratore 1, dove si avvierà la riproduzione.
5. Premete PAUSE II ⑨ sul registratore 2 e poi PLAY ► ⑨. Appena sul registratore 1 si arresta la riproduzione (quando il nastro è arrivato alla fine o viene premuto STOP•OPEN ■▲ ⑧) sul registratore 2 si libera PAUSE II ⑨ e si avvia la riproduzione.

Italiano

REGISTRAZIONE DI CASSETTE

Informazioni di carattere generale sulla registrazione di cassette

- La registrazione è permessa purché non si violino i diritti d'autore o altri diritti di terze persone.
- La registrazione è possibile soltanto sul registratore 1. Durante la registrazione è consigliabile non riavvolgere nastri sul registratore 2.
- Questo apparecchio non è adatto alla registrazione di cassette CHROME (IEC II) o METAL (IEC IV). Per la registrazione si consiglia l'uso di cassette del tipo NORMAL (IEC I) con le linguette di protezione intatte.
- Il livello di registrazione è impostato automaticamente. La modifica dei valori di VOLUME, DBB o TONE non influenzerà la registrazione in atto.
- La registrazione non avrà luogo durante i primi 7 secondi, durante il passaggio della parte iniziale del nastro sulle testine di registrazione.
- Per evitare la cancellazione accidentale di una registrazione, mantenendo di fronte a se il lato della cassetta da proteggere, distaccare la linguetta di protezione di sinistra. In questo modo, non sarà più possibile effettuare registrazioni su questo lato. Per togliere la protezione, coprire il foro lasciato dalla linguetta con un pezzo di nastro adesivo.

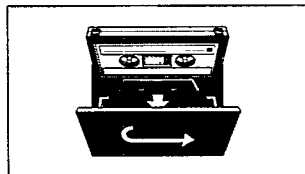


REGISTRATORE DI CASSETTE

COME COPIARE DAL REGISTRATORE 2 AL REGISTRATORE 1

Per i migliori risultati, usate la rete di alimentazione o delle batterie nuove.

1. Posizionate il selettore di fonte ⑥ su TAPE e durante la registrazione non muovete questa levetta.
2. Premete STOP • OPEN ■ ▲ ⑧/⑨ per aprire i contenitori di cassette.
3. Inserite il nastro registrato nel registratore 2 e un nastro non registrato nel registratore 1.
4. Premere PAUSE II ⑧ e poi RECORD ● ⑧ sul registratore 1.
5. Per avviare la copia, premete PLAY ► ⑨ sul registratore 2.
 - PAUSE II ⑧ verrà liberata.
 - Premendo PAUSE II ⑧ sul registratore 1, potete omettere dei passaggi che non desiderate registrare, mentre il registratore 2 continua. Premete PAUSE II ⑧ sul registratore 1 per riavviare la copia.
 - Premendo PAUSE II ⑧ sul registratore 2 si creeranno delle pause.
6. Per interrompere la copia, premete STOP • OPEN ■ ▲ ⑧/⑨.



COME REGISTRARE DALLA RADIO

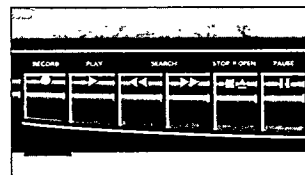
1. Posizionate il selezionatore di fonte ⑥ su TUNER.
2. Sintonizzatevi con la stazione radio desiderata usando il tasto TUNING ⑮.
3. Premete STOP • OPEN ■ ▲ ⑧ sul registratore 1 per aprire il contenitore di cassette.
4. Inserite una cassetta registrabile.
5. Premete RECORD ● ⑧ per avviare la registrazione.
6. Per brevi interruzioni, premete PAUSE II ⑧. Per riprendere la registrazione, premete di nuovo PAUSE II ⑧.
7. Per interrompere premete STOP • OPEN ■ ▲ ⑧.



Italiano

REGISTRAZIONE SINCRONIZZATA DI CD DAL LETTORE CD

1. Impostare il Source Selector su CD.
2. Inserire un CD e, se si desidera, programmare i numeri corrispondenti ai brani.
3. Premete STOP • OPEN ■ ▲ ⑧ sul registratore 1 per aprire il contenitore di cassette.
4. Inserire una cassetta.
5. Premere RECORD ● per iniziare la registrazione.
 - La lettura del programma CD inizia automaticamente dall'inizio del programma. Non è necessario avviare il lettore CD separatamente.
6. Per brevi interruzioni, premere PAUSE II. Per riprendere la registrazione, premere nuovamente lo stesso tasto.
7. Per interrompere, premere STOP • OPEN ■ ▲.



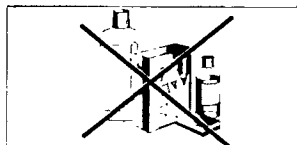
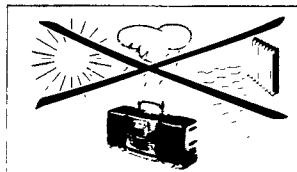
Per selezionare e registrare un passaggio specifico all'interno di un brano

1. Premere SEARCH ◀◀ ⑮ o ▶▶ ⑮ per selezionare un passaggio.
2. Posizionarsi sul passaggio prescelto e spingere il tasto PAUSE II ⑮ del lettore CD.
 - La registrazione inizierà da questo esatto punto quando si premerà il pulsante RECORD ● ⑧.

MANUTENZIONE

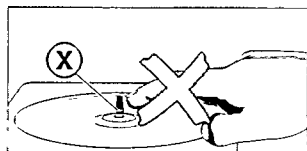
PRECAUZIONI & MANUTENZIONE GENERALE

- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piana, per evitare oscillazioni.
- Non esporre l'apparecchio, i CD, le batterie o le cassette a umidità, pioggia, sabbia o luce solare diretta, e non posizionare in luoghi dove possono registrarsi temperature elevate, come in vicinanza di dispositivi di riscaldamento o all'interno di auto parcheggiate al sole.
- Non coprire l'apparecchio, perché l'amplificatore genera calore che deve poter essere disperso liberamente, pertanto, assicurarsi che l'apparecchio sia in un posizione sufficientemente ventilata. È necessaria una distanza minima di 15 cm.
- Le parti meccaniche del lettore CD e della piastra di registrazione contengono cuscinetti autolubrificanti, e non devono essere oliate o lubrificate.
- Per la pulizia del mobiletto sarà sufficiente una pelle di daino leggermente inumidita d'acqua.



MANUTENZIONE DEL LETTORE CD

- Non si deve mai toccare la lente del lettore CD.
- Se il lettore CD dovesse essere spostato da ambienti freddi ad ambienti caldi, la lente potrebbe appannarsi. In questo caso il lettore CD non si avvierà. Attendere che il lettore si adatti alla nuova temperatura.
- Per estrarre un CD dalla sua custodia, premete il bottone centrale sollevando nello stesso tempo il CD. Prendete sempre il CD dagli orli e rimettete il CD nella sua custodia dopo averlo usato, per evitare di strisciarlo e sporcarlo.
- Per pulire un CD, passate un panno morbido e che non perda fibre in linea retta dal centro verso i bordi. Non usate agenti chimici che potrebbero danneggiare il disco.
- Non scrivete mai né attaccate mai etichette su un CD.

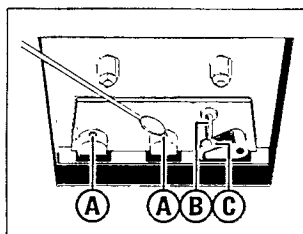


MANUTENZIONE DEL REGISTRATORE

Per garantire la buona qualità della registrazione e della lettura, pulire le parti indicate (A), (B) e (C) ogni 50 ore di funzionamento o, in media, una volta al mese. Utilizzare del cotone leggermente inumidito di alcool o di liquido specifico per la pulizia delle testine.

- Premere PLAY ► e pulire i rulli di gomma (C).
- Premere PAUSE II e pulire i rulli di trascinamento (B) e le testine (A).
- Dopo la pulizia, premere STOP • OPEN ■ ▲.

La pulizia delle testine (A) può anche essere effettuata mediante l'uso di una cassetta puliscitestine.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AZ 2605 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 05/03/1996

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

In caso di guasto, vi consigliamo di controllare i seguenti punti prima di portare l'apparecchio in riparazione. Se non riuscite ad eliminare il problema con i suggerimenti nell'elenco, consultare il rivenditore o il centro di assistenza.

ATTENZIONE: Si raccomanda di non tentare in nessun caso di riparare da soli l'apparecchio poiché si invaliderebbe la garanzia.

PROBLEMA

– CAUSA POSSIBILE

• SOLUZIONE

Il sistema non risponde a nessun comando

– Scarica elettrostatica

• Spegnete l'apparecchio, staccate la spina, riattaccatela dopo qualche secondo.

Il visore non funziona correttamente

– Scariche elettrostatiche.

• Spegnerne l'unità, disconnettere l'alimentazione e riconnetterla trascorsi alcuni secondi.

– L'unità è alimentata tramite pile.

• Alimentare l'unità tramite una presa di corrente CA.

Nessun suono

– Il VOLUME non è stato regolato.

• Regolare il VOLUME.

– Cuffia è collegata.

• Staccare la cuffia.

– Le pile sono esaurite.

• Introdurre pile nuove.

– Le pile non sono inserite in modo corretto.

• Inserire le pile in modo corretto.

– Il cavo di rete non è collegato in modo corretto.

• Collegare il cavo di rete in modo corretto.

Suono scadente

– Usate degli altoparlanti non adatti.

• Utilizzare gli altoparlanti in dotazione.

– Le pile sono scariche.

• Mettete delle pile nuove.

Cattiva riproduzione dei bassi

– Altoparlanti non in fase.

• Collegare correttamente i poli degli altoparlanti, '+' con '+' e '-' con '-'.

Non c'è suono a sinistra o a destra

– Altoparlante erroneamente collegato.

• Collegare l'altoparlante correttamente.

Suono invertito destra per sinistra

– Altoparlanti erroneamente collegati.

• Collegare gli altoparlanti correttamente, L a sinistra, R a destra.

Forte ronzio o rumore nella radio

– Sistema troppo vicino a TV, videoregistratore o computer.

• Aumentate la distanza.

Cattiva ricezione radio

– Segnale antenna radio debole.

• FM: orientate l'antenna telescopica per una migliore ricezione;

• MW/LW: ruotare l'intero apparecchio.

Cattiva qualità del suono della cassetta

– Polvere e sporco sulle testine, sul rotolo trainonastro o sul pressonastro.

• Pulire le testine etc., vedere 'Manutenzione'.

– Uso di tipi incompatibili di cassette (METAL o CHROME).

• Per la registrazione usate solo cassette NORMAL (IEC I).

Nessuna registrazione sulla cassetta

– Si può che le linguette della cassetta siano spaccate.

• Chiudere l'apertura con un pezzo di nastro adesivo.

La riproduzione del CD non funziona

– Il CD è molto graffiato o sporco.

• Sostituire o pulite il CD, vedi Manutenzione.

– Non avete inserito nessun CD.

• Inserite un CD.

– Il CD è stato inserito a rovescio.

• Inserite il CD con il lato stampato rivolto verso l'alto.

Il CD salta dei brani

– La lente del laser è appannata.

• Attendete fino a che la lente sia acclimatata.

– Il CD è danneggiato o sporco.

• Sostituire o pulite il CD.

– PROGRAM o SHUFFLE è attivato.

• Spegnete la funzione PROGRAM o SHUFFLE.

Il comando a distanza non funziona correttamente

– Le batterie sono esaurite.

• Inserite delle batterie nuove.

– Le batterie sono state inserite scorrettamente.

• Inserite le batterie correttamente.

– La distanza dall'impianto è troppo grande.

• Riducete la distanza.

NOTES

(The remainder of the page is blank)

AZ 2605 - Portable CD Mini System

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

